

# Серийные издания кафедры русской литературы Тартуского университета, 2004—2024:

## УКАЗАТЕЛЬ СОДЕРЖАНИЯ

(Предисловие Л.Н. Киселевой, составление П.С. Глушакова)

DOI: 10.53953/08696365\_2025\_193\_3\_384

«Ученые записки» и, шире, издаваемые университетской кафедрой труды — это, по словам Ю.М. Лотмана, ее лицо, «лицо университета». Обращаясь к кафедре русской литературы Тартуского университета, публиковавшей собственную серию «Ученых записок» с 1958 г., он писал: «Это история кафедры, история научной мысли, история поиска. <...> наши «Ученые записки» — это одна большая эпопея, где закономерно развиваются и меняются темы, которые не зависят от бумажек сверху, от планов... Это органический путь науки, небольшого научного коллектива, воздух, которым дышат преподаватели и студенты»<sup>1</sup>.

Эта эпопея продолжается до сих пор и отражается теперь уже в трех указателях содержания. После первого, 1991 г., появился второй, доступный только в электронном виде<sup>2</sup>, ныне публикуется третий, и можно надеяться, что он не будет последним. Таков был мощный импульс, заданный в конце 1950-х гг. маленькой кафедрой и ее лидерами — Б.Ф. Егоровым и Ю.М. Лотманом, которые сумели в преддверии IV (и первого проводившегося в СССР) Международного съезда славистов в Москве добиться у ректора разрешения на публикацию отдельной славистической серии «Ученых записок Тартуского государственного университета», которая получила название «Труды по русской и славянской филологии». Оно сохраняется до сих пор, хотя с 1995 г. университет прекратил издание «Ученых записок»<sup>3</sup> со сквозной

- 
- 1 Литературная учеба. 1989. № 2. С. 11. Процитировано в издании: Труды по русской литературе и семиотике Тартуского университета 1958—1990: Указатели содержания. Тарту, 1991. С. 7. Первая часть («Труды по русской литературе», сост. Г.М. Пономарева) доступна на платформе «Ruthenia»: <https://www.ruthenia.ru/document/437769.html>.
  - 2 Издания кафедры русской литературы Тартуского университета (1992—2000): Указатель содержания / Сост. И. Фрайман // <https://www.ruthenia.ru/document/381754.html>.
  - 3 Это прекращение традиции тем более обидно, что, как показали в своей работе Р.Х. Галиуллина и К.А. Ильина, «образцом для учреждения «ученых записок» — сети научных журналов, появившихся в России в 1830-е годы — стал Дерптский университет» (Галиуллина Р.Х., Ильина К.А. «Ученые записки»ченого сословия (первая половина XIX века): препринт WP6/2012/02; Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики». М., 2012. С. 21). Хотя издание «Dorpater Jahrbücher für Litteratur, Statistik und Kunst, besonders Russlands» («Дерптский ежегодник литературы, статистики и искусства, в особенности России», 1833—1836) учеными записками не называлось, но представляло собой собрание трудов дерптской ученой корпорации, складывавшейся на основе ежемесячных научных семинаров, возникших по ее инициативе и на добровольной основе в 1831 г. Такого рода «немецкая активность» вызвала ревность в Петербурге, и товарищ министра, а потом министр народного просвещения С.С. Уваров решил побудить и русских профессоров начать новое издание, окрещенное «Учеными записками». Так возникли «Ученые записки Московского университета», затем Казанского и др. Хотя административное регулирование и постоянное бюрократическое вмешательство немало повредили хорошему начинанию, но все же оно стало активно развиваться.

нумерацией, объединявшей все отрасли науки, притом что за сто лет — с 1893 г. — они выходили с редкими пропусками почти ежегодно<sup>4</sup>. С середины 1990-х гг. представители каждой специальности решали вопрос о своих публикациях по-своему. Некоторые сочли собственные периодические издания излишними, посчитав более престижным (и выгодным) печататься в международных англоязычных журналах с высокой индексацией, некоторые потом возобновили выпуски своих работ под другими заглавиями<sup>5</sup>.

Кафедра русской литературы осталась верна своим изданиям, хотя использовать название «Ученые записки», принадлежавшее университету в целом, было невозможно. Сохранили наименования своих серий, а именно «Труды по русской и славянской филологии. Литературоведение» (вначале с добавлением «Новая серия» и с новой нумерацией томов), «Блоковский сборник» (основан в 1964 г., нумерация продолжающаяся), «*Studia Russica Helsingiensia et Tartuensis*» (издается с 1989 г. совместно с Хельсинкским университетом раз в два года попарно в Хельсинки и в Тарту), а также «Пушкинские чтения в Тарту» (выходит с нерегулярной периодичностью с 1987 г.<sup>6</sup>) и «Русская филология: Сборник статей молодых филологов»<sup>7</sup> (совместный с лингвистами, начат в 1964 г., с 1995-го издается ежегодно, теперь только в электронном виде). Однако в 2012 г. в Тартуском университете была проведена еще одна реформа. Издательский совет университета предложил восстановить серии с названием «Acta» как часть прежнего латинского наименования «Ученых записок» — «Acta et commentationes Imp. Universitatis Jurievensis / Universitatis Tartuensis (olim Dorpatensis)». С этого момента все славистические серии (кроме «Русской филологии») объединились под общей шапкой «Acta Slavica Estonica», причем литературоведческие издания вновь стали перемежаться с лингвистическими, как это было до 1993 г. Как будут разбираться во всем этом хаосе библиографы, описывающие наши издания, не знаю. Во всяком случае, наличие их описания на кафедральном интернет-сайте облегчает дело, а доступность в электронном виде решает проблему их распространения.

Наряду с серийными имеются еще и внесерийные кафедральные издания, они также перечислены на сайте. В электронном виде доступны следующие из них: сборник «Путеводитель как семиотический объект» (2008), «*Intermezzo festoso*» (электронный фестшрифт в честь юбилея Л.Л. Пильд, 2019), электронный сборник памяти М.И. Лекомцевой (2019), а также книги членов кафедры, вышедшие в 2023 г.: «Поэма Пушкина “Граф Нулин”: опыт комментированного чтения» Р.Г. Лейбова, «Поэма Пушкина “Братья разбойники”: комментарий» Т.Н. Степанищевой, «Карамзинисты и архаисты: статьи разных лет» Л.Н. Киселевой. В 2024 г. кафедра в сотрудничестве с итальянскими коллегами издала русский перевод монографии своего большого друга Н.М. Каухчишвили «Италия в жизни и произведениях П.А. Вяземского».

В краткой заметке восстановить всю историю тартуских изданий невозможно. Отчасти подступы к теме сделаны во вступительной статье С.Г. Исакова к пер-

4 В 1893—1917 гг., потом в 1921—1944 гг., затем в 1946—1950 гг. и с 1954 по 1995 г. уже без перерыва.

5 В настоящее время Издательство Тартуского университета активно работает, публикую на разных языках журналы, отдельные сборники и монографии по всем университетским специальностям.

6 Первый выпуск представлял собой сборник тезисов конференции 1987 г.

7 В настоящем Указателе эта серия не отражена, но сборники перечислены на сайте: <https://ruslit.ut.ee/pub.php>. Там же доступны в электронном виде большинство кафедральных изданий последних десятилетий.

вому Указателю — «Об изданиях кафедры русской литературы»<sup>8</sup>. В ней рассказано о тех бюрократических, материальных и цензурных трудностях, которые приходилось преодолевать при их подготовке. В «Не-мемуарах» Ю.М. Лотман писал, что они с З.Г. Минц и Б.Ф. Егоровым «договорились о таком принципе: на каждый выпуск смотреть как на последний»<sup>9</sup>. В результате те работы, которые были написаны к моменту подготовки очередного тома, вкладывались в него независимо от серии: так блоковские материалы попадали в «Труды», историко-литературные по своей сути статьи — в «Труды по знаковым системам», которые с 1964 до 1990 г. тоже издавались кафедрой, а семиотические — в филологические «Труды». Это была неизбежная жертва напряженной издательской ситуации. Доносы в цензуру были тогда делом обычным, а руководители министерств и ведомств постоянно придумывали новые препоны для научных изданий: сокращение лимита бумаги, ограничение объема сборника до 10 листов, статьи — до одного листа, запрет на раздел публикаций, которые всегда были (и остаются) украшением тартуских изданий, ликвидация нумерации выпусков и требование их озаглавливать, что противоречит идее «Ученых записок», где каждый исследователь представляет ту научную тему, которую в данный момент разрабатывает. Ю.М. Лотман, виртуозно придумывавший эти искусственные заглавия, именовал их не иначе, как «Взгляд и нечто».

Разумеется, в постсоветское время с ликвидацией цензуры и с вхождением в компьютерную эру издавать труды стало гораздо легче, но нельзя сказать, чтобы совсем легко. Во-первых, остро стоит вопрос финансирования. Когда имеется кафедральный проект, то расходы покрываются из грантовых средств. Однако надо отдать должное университетскому издательскому совету: он регулярно поддерживает наши издания, выделяя средства на их печатание. Вся остальная подготовка ложится на плечи членов очень небольшой кафедры: редактура, корректура, составление именного указателя, верстка, не говоря уже о формировании самого издания. Чтение корректуры, в котором принимают участие и докторанты, а иногда и студенты, — это общее и веселое дело. Сколько удается выграсти несуразных опечаток, обмоловок, над которыми все потешаются, одновременно со вздохом убеждаясь в том, что всех «блох» выловить без наличия профессионального корректора невозможно. Младшие коллеги столь же сосредоточенно трудятся над своим изданием — «Русской филологией», на собственном опыте убеждаясь, какую большую филологическую школу дает редакторская и корректорская работа. Так в участии в издательском процессе воспитывались все поколения тартуских филологов.

О разнообразии тематики и проблематики трудов, опубликованных в последнее двадцатилетие в серийных тартуских литературоведческих изданиях, читатели смогут судить по их заглавиям, перечисленным в Указателе. Эти работы характеризует, с одной стороны, верность принципам лотмановской школы, но, с другой стороны, динамизм, внимание к актуальным проблемам и методологическим поискам. Указатель, скомпонованный по сериям, не дает полного обзора хронологии выхода сборников. Если же выстроить все их по времени публикации, то получится, что за редким исключением они выходили ежегодно, часто по два тома в год, и таким образом начиная с 1993 г. постлотмановская кафедра выпустила 42 тома трудов (подавляющее большинство из них вышли в Тарту, только «Блоковский сборник — 12», «Лотмановские сборники», «Тартуские тетради» — в Москве, в издательстве «ОГИ», один том представляет собой спецвыпуск «Wiener Slawistischer Almanach»), не считая книг

8 См.: <https://www.ruthenia.ru/document/437769.html>. Обзор был продолжен в предисловии «От составителей» к XII выпуску «Трудов» (Acta Slavica Estonica. XVII. 2023): [https://ruslit.ut.ee/Acta\\_slavica\\_XVII/aceXVII.pdf](https://ruslit.ut.ee/Acta_slavica_XVII/aceXVII.pdf).

9 Лотман Ю.М. Не-мемуары // Лотмановский сборник. М., 1995. Вып. 1. С. 47.

отдельных авторов и фестшрифтов, а также 28 сборников «Русская филология», изданных в сотрудничестве с лингвистами. В своей издательской политике кафедра исходит из убеждения, что, поскольку основным предметом ее занятий является русская литература и культура, а основными читателями ее изданий — слависты, соответственно, языком публикаций должен оставаться русский, что не исключает публикации статей на английском (на котором изданы также два сборника — посвященные творчеству эстонского писателя Я. Кросса и проблемам национального мифа) и эстонском (русско-эстонский том о контактах эстонской и русской культур).

Издания, как и конференции, научные семинары — это центр жизни кафедры, без них она не существует, и не будь их — в университете отсутствовала бы та научная область, которой она занимается. Хотя такая структурная единица в Тартуском университете ликвидирована (принятая ныне иерархия: факультет — институт — отделение), но понятие «кафедра» никуда не ушло из сознания ее сотрудников и студентов. «Тартуский университет. Отделение славистики. Кафедра русской литературы» — так с гордостью обозначено на титульном листе наших изданий<sup>10</sup>.

Издания кафедры всегда объединяли и объединяют не только членов кафедры от профессоров до докторантов, но и тот круг исследователей, который связан с Тарту многолетними научными контактами. Это и выпускники кафедры, разъехавшиеся ныне по всему миру, и те, кто когда-то начинал свой путь на тартуских студенческих или иных конференциях, и молодые исследователи из разных стран, которые только входят в науку. Все вместе они образуют дружное «тартуское сообщество», лицом которого остаются тартуские литературоведческие издания. Традиция, которой уже скоро семьдесят лет, продолжается.

## Труды по русской и славянской филологии. Литературоведение

Труды по русской и славянской филологии. Литературоведение. V (Новая серия). Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2005. 311 с.

От составителей. С. 5—8; *Погосян Е.* Князь Владимир в русской официальной культуре начала правления Елизаветы Петровны. С. 11—36; *Иванов Д.* В.А. Озеров и А.А. Шаховской: история взаимоотношений. С. 37—64; *Киселева Л.*, *Степанищева Т.* Проблема автоцензуры в переписке М.А. Протасовой и В.А. Жуковского. С. 65—79; *Гузаиров Т.* Жуковский — историк «великой минуты». С. 80—104; *Кузовкина Т.* Роль книги Г. Кенига в развенчании булгаринского мифа. С. 105—126; *Вольперт Л.* Эстетизация рефлексии в прозе Лермонтова (Печорин и его французские «собратья»). С. 127—167; *Пильд Л.* О литературных подтекстах поэтического цикла К. Случевского «Мефистофель». С. 168—179; *Войтехович Р.* Как описывать античность в творчестве Марины Цветаевой. С. 180—193; *Лейбов Р.* Баллада или пэан? Об одном эпизоде романа Тынянова «Пушкин». С. 194—205; *Данилевский А.* Толстые в «Собачьем сердце». С. 206—236; *Немзер А.* Фантастическое литературоведение Давида Самойлова. С. 237—258. **Из истории кафедры:** Выпускные ра-

10 В выпуске «Acta Slavica Estonica. XVII» из-за издательской замены титульного листа вместо «Кафедра русской литературы» ошибочно напечатано «Кафедра русского языка». И этой опечатки никто не заметил! Вот и сказалось отсутствие профессионального корректора...

боты на степень Baccalaureus Artium, защищенные на кафедре русской литературы 1999—2005. С. 259—263; Диссертации на степень Magister Artium, защищенные на кафедре русской литературы 1992—2005. С. 264—269; Диссертации на степень Doctor Philosophiae по кафедре русской литературы 1997—2005. С. 270—274.

**In memoriam:** Памяти Владимира Николаевича Топорова. С. 275—280; Памяти Михаила Леоновича Гаспарова. С. 281—284; Памяти Александра Павловича Чудакова. С. 285—290; Памяти Тамары Павловны Милютиной. С. 291—296; *Гаспаров М.* Сергей Сергеевич Аверинцев. С. 297—302<sup>11</sup>.

Труды по русской и славянской филологии. Литературоведение. VI (Новая серия): К 85-летию Павла Семеновича Рейфмана. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2008. 370 с.

Посвящение. С. 5—8; *Погосян Е.* Ломоносов и Химера: отражение литературной полемики 1750-х годов в маскараде «Торжествующая Минерва». С. 11—24; *Зайонц Л.* Две судьбы Николая Ивановича Страхова. С. 25—42; *Булкина И.* О случаях и характерах в российской истории: мужество киевлянина. С. 43—53; *Иванов Д.* О запрещении оперы-водевиля «Казак-стихотворец»: письмо А.А. Шаховского А.С. Шишкову. С. 54—62; *Вольперт Л.* Опыт реконструкции одного пушкинского замысла (К проблеме зарождения гипотезы). С. 63—85; *Степанищева Т.* Пушкин в поэтической системе Жуковского (О переводе из Ленау). С. 76—85; *Лейбов Р.* Две неизвестных строки Лермонтова. С. 86—96; *Рейфман И.* Как сделаться дворянином? Поприщин Гоголя как несостоявшийся honnête homme. С. 97—107; *Осоповат А.* Заметки к литературной биографии Тютчева (6—8). С. 108—121; *Гузаров Т.* Ошибка верноподданного, или О цензурной судьбе тома прозы Жуковского. С. 122—144; *Исаков С.* Газета «Прибалтийский листок» (юрьевский период, 1894—1895). С. 145—177; *Киселева Л.* О «Российских Европиях»: взгляд из путеводителя. С. 178—198; *Паперный В.* Вяч. Иванов: между Чернышевским и Беме. С. 199—217; *Пильд Л.* Вопрос о «русском влиянии» в литературно-критическом наследии Фр. Тугласа. С. 218—229; *Винокуров Ф.* Евг. Замятин об Андрее Белом: специфика литературных оценок. С. 230—243; *Войтехович Р.* Платье Елены Спартанской в стихотворении Цветаевой «Психея» (1920). С. 244—252; *Доценко С.* От лужицкой легенды к петербургскому мифу: о фольклорном источнике рассказа А. Ремизова «Украш-венец». С. 253—263; *Данилевский А.* Из комментариев к «Авио-рассказу» Мих. Иванникова. С. 264—279; *Пономарева Г., Шор Т.* Славянская филология в Тартуском университете в 1941—1944 гг. С. 280—299; *Немзер А.* Стихотворение Давида Самойлова «Поэт и гражданин»: жанровая традиция и актуальный контекст. С. 300—336; *Егоров Б.* О невышедшем учебнике русской литературы XVIII—XIX вв. под редакцией Д.С. Лихачева. С. 337—344; Список печатных трудов Павла Семеновича Рейфмана. С. 345—355.

Труды по русской и славянской филологии. Литературоведение. VII (Новая серия): К 80-летию со дня рождения Зары Григорьевны Минц; К 85-летию со дня рождения Юрия Михайловича Лотмана. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2009. 431 с.

11 Эта публикация представляет собой печальный феномен: в одном разделе опубликован некролог С.С. Аверинцеву, написанный М.Л. Гаспаровым, а также некролог самому Гаспарову. В пояснении от редакции говорилось: «20 марта 2004 г. М.Л. Гаспаров прислал для тартуского интернет-сайта Ruthenia эту статью-некролог. Невозможно было представить, что в нашем сборнике она встретится с некрологом самому Михаилу Леоновичу. Редколлегия “Трудов” решилась воспроизвести этот текст, поскольку трудно найти лучшие слова, чтобы почтить память С.С. Аверинцева, но еще и потому, что очень хотелось еще раз “услышать” живого Гаспарова» (с. 297).

От составителей. С. 7—8; *Погосян Е., Сморжевских-Смирнова М.* «Яко аз на раны готов»: Петр I на иконе Таллиннского Никольского храма. С. 11—37; *Сморжевских-Смирнова М.* Перенесение мощей Александра Невского: «водный путь» в имперском церемониале. С. 38—59; *Зайонц Л.* Ифигения в Тавриде: к проблеме «мерцающих» источников у Семена Боброва. С. 60—83; *Иванов Д.* О профессиоанализации русской драматургии в начале XIX века: к биографии А.А. Шаховского. С. 84—95; *Боленко К.* К вопросу о литературных источниках фельетона Н.А. Полевого «Утро в кабинете знатного барина» (1830). С. 96—110; *Гузайров Т.* Открытие Александровской колонны в Петербурге: продуманный сценарий и неожиданный эффект. С. 111—127; *Лямина Е., Назарова Н., Осповат А.* К изучению прозы Пушкина (II). С. 128—141; *Вольперт Л.* Лермонтовская концепция сна и европейская традиция (стихотворение «Сон» Лермонтова и поэма «Дон Жуан» Байрона). С. 142—154; *Вдовин А.* Как писалась биография «новых людей»: Н. Добролюбов в беллетристике Н. Чернышевского. С. 155—177; *Пильд Л.* О литературных подтекстах и рецепции стихотворения К. Случевского «После казни в Женеве». С. 178—191; *Лавров А.* Иван Коневской: перспективы освоения творческого наследия. С. 192—207; *Росс Я.* Из истории Тартуского университета конца XIX — начала XX в. (эпизоды, связанные с исследованием музыки). С. 208—227; *Боровикова М.* О стихотворении Марины Цветаевой «Евреям» (1920). С. 228—241; *Винокуров Ф.* Вхождение в литературу романа Е. Замятиной «Мы» (март 1921 — октябрь 1922). С. 242—260; *Башкирова И., Войтехович Р.* «Два столба с перекладиной»: мемуарная новелла Веры Инбер о гадании Марины Цветаевой. С. 261—271; *Мусаева О.* Федерико Гарсиа Лорка в советской периодике 1930-х гг.: особенности рецепции. С. 272—289; *Поливанов К.* Об одной разновидности разностопного ямба в лирике Бориса Пастернака. С. 290—301; *Немзер А.* О стихотворении Давида Самойлова «Дезертир». С. 302—316; *Семенов В.* «Это только для звука пространство всегда помеха...»: о механизмах релятивизации и семантизации метрики в стихотворениях И. Бродского. С. 317—336. **К изучению «идеологической географии»:** *Киселева Л.* Империя как пространство для национального строительства (на примере одного издания). С. 337—359; *Булкина И.* Политика Николая I в Юго-Западном крае и учреждение Университета Св. Владимира. С. 360—378; *Лейбов Р.* Из тютчевских «пророчеств»: «Русская география». С. 379—393; *Степанищева Т.* «Русское пространство» в сборнике Вяземского «В дороге и дома». С. 394—412.

Acta Slavica Estonica II. Works on Russian and Slavic Philology. Literary Criticism, VIII. Jaan Kross and Russian Culture. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2012. 256 p.

Introduction from the editor. P. 9—14. **I. The Sources and Poetics of Jaan Kross's Historical Works:** *Pild L.* Poetics of the Leitmotifs of Jaan Kross's Novel “The Czar's Madman”. P. 15—33; *Kisseljova L.* Russian History and Culture in Jaan Kross's Novel “The Czar's Madman”. P. 34—44; *Guzairov T.* Works of Russian Literature as Commentary on Jaan Kross's Novella “Michelson's Matriculation”. P. 45—53; *Kisseljova L.* The Protagonists of Jaan Kross and their Prototypes (as exemplified in the Novella “The Third Range of Hills” and the Play “A Hard Night for Dr. Karel”). P. 54—70; *Pild L.* The Tolstoyan Tradition and Estonian Theme in Jaan Kross's Novel “Professor Martens's Departure”. P. 71—81; *Guzairov T.* The Portrayals of S. Witte and F.F. Martens in Jaan Kross's “Professor Martens's Departure”. P. 82—95. **II. The Poetics of Jaan Kross's Poetry Translations:** *Stepanischeva T.* The two Storylines of the Collection “Bottomless Moments” («Бездонные мгновенья / Põhjatud silmapilgud») by David Samoilov and Jaan Kross. P. 96—110; *Stepanischeva T.* David Samoilov's Poem “The Museum” in Translation by Jaan Kross (from the Collection “Bottomless Moments”). P. 111—123; *Stepanischeva T.* “And Russia seemed to him...”: David Samoilov's Ballad and its Translation

by Jaan Kross. P. 124—137; *Pild L.* David Samoilov's Poem "Richter" and its Translation by Jaan Kross. P. 138—145; *Ivanov D., Tamm M.* Russian Classics in Soviet Estonia: Jaan Kross's Translation of Griboedov's Comedy. P. 146—173. **III. Supplement:** *Kisseljova L.* The Autobiographical Story of Artist Johann Koler (in the wake of Jaan Kross's Novel "The Third Range of Hills"). P. 174—179; Биография профессора г. Келера / Публ. и comment. Л. Киселевой. P. 180—227.

Acta Slavica Estonica IV. Труды по русской и славянской филологии. Литературоведение, IX. Хрестоматийные тексты: русская педагогическая практика XIX в. и поэтический канон. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2013. 345 с.

**Вдовин А., Лейбов Р.** Хрестоматийные тексты: русская поэзия и школьная практика XIX столетия. С. 7—34. **I. Поэтический XIX век: русские поэты в школьном обиходе:** Сенькина А. Изящная словесность как дидактический материал: к истории русской литературной хрестоматии (первая половина XIX в.). С. 35—54; Степанищева Т. Стихотворения П.А. Вяземского в русских школьных хрестоматиях XIX в. С. 55—78; *Пильд Л.* Поэзия А.А. Фета в дореволюционном школьном каноне. С. 79—88. **II. Хрестоматийные тексты XIX века: очерки бытования и канонизации:** Киселева Л. «Неканоничный» канонический текст («Боже, царя храни» В.А. Жуковского в дореволюционной школе). С. 89—105; Пильщиков И. «Есть наслаждение и в дикости лесов...» К. Батюшкова (предыстория и эдиционная судьба). С. 106—124; Балакин А. Псевдо-Пушкин в школьном каноне: метаморфозы «Вишни». С. 125—138; Вдовин А. Литературный канон и национальная идентичность: «Что ты спиши, мужичок?» А.В. Кольцова и споры о русскости в XIX веке. С. 139—162; Булкина И. Рецептивная история стихотворения А.С. Хомякова «Киев»: «смысл об унии». С. 163—172; Сарычева К. «Эти бедные селенья...» Ф. Тютчева в русском каноне (поэзия и критика 1850—1890-х годов). С. 173—187; Макеев М., Герасимова К. Стихотворение Н.А. Некрасова «Школьник» и проблема «демократизации» канона в русской школе 1860-х годов. С. 188—202; Лейбов Р. «Кто он?»: эпизод из истории трансформаций русского школьного канона. С. 203—232; Немзер А. «Песнь о вещем Олеге» и ее следствия. С. 233—301. **III. Приложения:** Приложение 1. Список хрестоматий и книг для чтения, изданных на территории Российской империи и вошедших в базу данных «Русская литература в школе (1805—1912)» / Сост. А.В. Вдовин, при участии А.А. Сенькиной. С. 302—309; Приложение 2. Частотность авторов и их текстов в русских хрестоматиях XIX века (1805—1912) / Сост. А.В. Вдовин. С. 310—329.

Acta Slavica Estonica IX. Труды по русской и славянской филологии X. Стратегии перевода и государственный контроль. Translation Strategies and State Control. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2017. 396 с.

От составителей. С. 7—13. **I. Стратегии перевода и государственный контроль:** Monticelli D. From Modelling to Untraslatability: Translation and the Semiotic Relation in Y. Lotman's Work (1965—1992). С. 15—35; Bumm C. «Советская школа перевода» — к проблеме истории концепта. С. 36—51; Kamovnikova N. The Consciousness of Necessity: Translation of National Literatures in the Soviet Union. С. 52—68; Земскова Е. «Права литературного гражданства»: переводчики в литературной бюрократии 1930-х годов. С. 69—84; Найдич Л., Павлова А. Темы, запретные для советского читателя. С. 85—105; Shakhova A. Paradigm shift in Soviet Linguistics and Translation studies: The Case of the Linguistic discussion of 1950. С. 106—121; Азарова Н. Стихи Мао Цзэдуна и судьба их переводов в России. С. 122—134; *Пильд Л.* Перевод как «интериоризация»: Фридеберт Туглас — переводчик романа А.Н. Толстого

го «Петр Первый». С. 135—154; *Lange A. Editing in the Conditions of State Control in Estonia: the Case of Loomingu Raamatukogu in 1957—1972*. С. 155—173; *Lotman M.-K., Sütiste E. Between Accuracy and Freedom: on Compensation Strategies in Estonian Literary Translation of the 1960s*. С. 174—198; Степанищева Т. «Лирический фрагмент» Ф.И. Тютчева на эстонском языке: о стратегии переводчика. С. 199—220; Купп-Сазонов С. О двух переводах романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»: вопрос цензуры. С. 221—235; Бендер Р. Эстонские переводы балтийско-немецких текстов в советскую эпоху и их восприятие. 236—247; Боровикова М. Шарль Бодлер в переводе М. Цветаевой. С. 248—265. **II. Перевод идеологии на язык школьных учебников:** Киселева Л. «Окно в Европу» в переводе на язык гимназических учебников истории. С. 267—285; Гузаиров Т. Конструирование национальной школьной истории (на примере начальных событий Северной войны в эстонских учебниках истории 1920—1930-х гг.). С. 286—298; Пильд Л. К истории одного анонимного перевода: роман А.Н. Толстого «Петр Первый» в хрестоматии для эстонских школьников XI класса. С. 299—310; Веселко А. Русская литература в эстонской школе советского периода: границы идеологии. С. 311—323; Сенькина А. Между всеобучем и политпросветом: советские журналы-учебники 1930—1932 гг. С. 324—341. **In memoriam:** Памяти Ларисы Ильиничны Вольперт. С. 345—348; Памяти Вячеслава Всеволодовича Иванова. С. 349—350.

Acta Slavica Estonica, XIV. Труды по русской и славянской филологии. Литературоведение, XI. К 100-летию Ю.М. Лотмана. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2022. 668 с.

От составителей. С. 9—14. **I. Статьи:** Киселева Л. «Я написал самую Карамзинскую речь для Российской академии и А.С. Шишкова!» (полемическая речь Карамзина 1818 года). С. 15—22; Степанищева Т. К истории русской рецепции Генриха Гейне (В.А. Жуковский, В.К. Кюхельбекер, П.А. Вяземский). С. 23—43; Лейбов Р. Заумный Толстой. С. 44—60; Войтехович Р. Воображаемое пространство: «Петербург» Андрея Белого и «Попытка комнаты» Марины Цветаевой. С. 61—75; Пильд Л. Моцартовские и блоковские мотивы в поэтическом цикле Михаила Кузмина «Пути Тамино». С. 76—91; Боровикова М., Паванелло Л. Поэтика «Сказок об Италии» М. Горького. С. 92—107; Немзер А. Контексты пьесы Давида Самойлова «Живаго и другие». С. 108—135; Лотман М. К проблеме «Лотман и марксизм». С. 136—159; Вельмезова Е., Куль К. Ю.М. Лотман глазами современных семиотиков. С. 160—178. **II. Публикации:** Из семейной переписки Лотманов. Переписка Лидии Михайловны Лотман и Юрия Михайловича Лотмана (1950—1993) / Публ. Л. Найдич. С. 179—357; Отзыв Ю.М. Лотмана на диссертацию Б.Ф. Егорова «Русская литературная критика (1848—1861 гг.)» / Публ. П. Глушакова. С. 358—362; Спецкурсы Ю.М. Лотмана по творчеству Н.М. Карамзина: неавторизованные конспекты лекций, прочитанных в Тартуском университете / Публ. Л. Киселевой. С. 363—544; Письмо Ю.М. Лотмана И.З. Серману / Публ. Л. Найдич. С. 545—547; Воспоминания З.Г. Минц об Анне Ахматовой / Вступ. статья Р. Тименчика, публ. Л. Пильд. С. 548—568; Статья З.Г. Минц о творчестве Горького / Публ. Л. Пильд. С. 569—584. **III. Воспоминания:** Кумпан К. Моя научная школа: отрывки воспоминаний. С. 585—614; Ионина М. Тарту в 1970-е годы. Мои воспоминания. С. 615—630.

Acta Slavica Estonica XVII: Труды по русской и славянской филологии. Литературоведение, XII. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2023. 465 с.

От составителей. С. 9—14. **I. Статьи:** Зенкин С. Семиотика и диалектика (Опыт Юрия Лотмана). С. 15—28; Киселева К. Место Карамзина в эволюции историко-литературной концепции Ю.М. Лотмана. С. 29—47; Петина Л. Эмблематика «на-

градного» суперэкслибриса в контексте системы образовательных институций России (XVIII век). С. 48—72; *Степанищева Т.* Поэма «О счаstии» в авторской биографии Анны Буниной (сюжет и контекст). С. 73—98; *Велижев М.* «Апология безумного» Петра Чаадаева: редакции и контексты. С. 99—112; *Долинин А.* Гибель Помпеи в русской поэзии XIX века: тексты и контексты. Статья первая. С. 113—136; *Лейбов Р.* Две заметки о двойной бездне. С. 137—152; *Пильд Л.* О литературном контексте некрасовской цитаты у Кузмина. С. 153—169; *Боровикова М.* Цикл М. Цветаевой «Стихи к Сонечке» (1919). С. 170—190; *Войтехович Р.* Метаморфозы красоты: от Эллис до некрасивой девочки. С. 191—201; *Вельмезова Е.* Лингвистика и ее история, отраженная в поэзии: сборник Сергея Бирюкова «Универсум». С. 202—220.

**II. Публикации:** Из переписки З.С. Паперного с Ю.М. Лотманом и З.Г. Минц / Вступ. заметка, подгот. текста и comment. В. Отяковского. С. 221—243; Спецкурс Ю.М. Лотмана о декабристах: неавторизованные конспекты лекций, прочитанных в Тартуском университете / Вступ. заметка, публ. и comment. Л. Киселевой. С. 244—390; Статья З.Г. Минц о романе Достоевского «Идиот» / Вступ. заметка, публ., обратный пер. статьи с эстонского Л. Пильд. С. 391—415; Статья З.Г. Минц о Соловгубе / Вступ. заметка, публ., обратный пер. статьи с эстонского М. Боровиковой. С. 416—437.

Acta Slavica Estonica XIX. Труды по русской и славянской филологии. Литературо-ведение, XIII. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2024. 506 с.

От составителей. С. 9—14. **I. Статьи:** *Погосян Е.* “Mundus Symbolicus” Меншиковой башни. С. 15—33; *Основат К.* Смысл бунта, или Политическая семиотика пугачевщины. С. 34—57; *Мартыненко А.* История слепой стихотворицы Домны Анисимовой: почему в истории русской поэзии нет «поэтессы из крестьян». С. 58—70; *Степанищева Т.* «Русская опытная хозяйка»: авторское амплуа и книги Екатерины Авдеевой. С. 71—87; *Булахова М.* Тема «маленького человека» в романе Н.П. Тимофеева «Отчего поезда кувыркаются» (1881). С. 88—103; *Пильд Л.* Кузмин и Лесков: введение в тему. С. 104—124; *Долинин А.* Помпейская тема в поэзии Серебряного века. С. 125—146; *Боровикова М.* «Ночные шепоты»: еще раз о М. Цветаевой и А. Фете. С. 147—159; *Тименчик Р.* Тематологический компонент комментария (собрание сочинений Ахматовой). С. 160—175; *Лейбов Р., Лекманов О.\** Кисет и колечко: из поэтической сталинианы 1930—1940-х гг. С. 176—185; *Утгоф Г.* “Not Koriakov”: к истории републикации романа В. Набокова-Сирина «Приглашение на казнь» (1966). С. 186—195; *Кузовкина Т. Ю.М.* Лотман о массовых эмоциях: об истории одного замысла. С. 196—211. **II. Публикации:** Лекции Ю.М. Лотмана по истории русской литературы первой трети XIX в.: неавторизованные конспекты лекций, прочитанных в Тартуском университете / Вступ. заметка, публ. и comment. Л. Киселевой. С. 213—343; «Ваша деятельность неоценима» (из переписки Е.Г. Эткинда с Лотманами) / Вступ. заметка, публ. и comment. П. Глушакова и Л. Киселевой. С. 344—378; *Петина Л.* История одного лотмановского рисунка. С. 379—397; Материалы о повседневной жизни русских прибалтов под оккупациями 1940-х гг. / Публ. М.Б. Плюхановой. С. 398—444; *Равдин Б.* «Обзорная справка» по судебно-следственному делу Бориса Владимировича Плюханова (1944—1946 гг.). С. 445—462. **III. In memoriam:** Малле Салупере (17.02.1931—8.06.2023). С. 463—466; Андрей Немзер (10.06.1957—9.12.2023). С. 467—470.

\* Включен Минюстом РФ в реестр иностранных агентов.

## Блоковские сборники

Блоковский сборник XVII: русский модернизм и литература XX века. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2006. 268 с.

От редколлегии. С. 5–6. *Магомедова Д.* «Андреевский» пласт в пьесе Блока «Песня Судьбы». С. 9–18; *Пильд Л.* Константин Случевский и Лермонтов (о стихотворениях Случевского, написанных пятистопным хореем). С. 19–34; *Лекманов О.\** Сосед Пастернака: жизнеописание Зиновия Давыдова. С. 35–40; *Боровикова М.* Литературное окружение М. Цветаевой в 1900-е гг.: к истории литературного дебюта. С. 41–53; *Войтехович Р.* «Имя твое — птица в руке»: из чего сделаны стихи Цветаевой. С. 54–66; *Винокуров Ф.* «Воспоминания о Блоке» Евгения Замятина: генезис и структура. С. 67–89. **Из материалов конференции «Статус писателя в русской литературе XX века: метрополия и диаспора»:** *Нымм Е. И.И. Ясинский* о литературном статусе А.П. Чехова. С. 90–101; *Доценко С.* «Библией мух бьете!»: автобиографический миф А. Ремизова. С. 102–138; *Грачева А.* Борьба за статус писателя в литературной иерархии и тактика самозванства (по материалам архива А.М. Ремизова). С. 139–149; *Немзер А.* Поэт после поэзии: самоидентификация Давида Самойлова. С. 150–174; *Лавринец П.* Статус русского эмигрантского писателя и «лимитрофная» литература. С. 175–194; *Вейдеманн Р.* О статусе (= судьбе) писателя в Эстонии. С. 195–203. **Публикации:** Из переписки К.К. Случевского / Публ. и comment. Л. Соболева. С. 204–208; Переписка К.К. Случевского с А.Г. Достоевской / Публ. Л. Соболева. С. 209–221; Дополнения к изданию: К.К. Случевский. Стихотворения и поэмы. СПб., 2004. (Новая библиотека поэта) / Публ. Л. Соболева. С. 222–232; *Исаков С.* Забытые воспоминания Э. Мешинга о Ф. Сологубе. С. 233–238; *Мешинг Э.* Федор Кузьмич Сологуб. 1863–1927. Воспоминания / Пер. с нем., публ. и comment. С. Исакова. С. 239–245.

Блоковский сборник XVIII: Россия и Эстония в XX веке: диалог культур. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2010. 359 с.

От составителей. С. 7–8. **Александр Блок и русская литература XX века:** *Спивак М.* Фетовские реминисценции в цикле А. Блока «Снежная Маска» (1907). С. 9–25; *Тименчик Р.* Из Именного указателя к «Записным книжкам» Ахматовой: Городецкие. С. 26–50; *Балакин А.* Неизвестный инскрипт Блока. С. 51–55; *Сошкин Е.* Между могилой и тюрьмой: «Голубые глаза и горячая лобная кость...» О. Мандельштама на пересечении поэтических кодов (Статья первая). С. 56–79. **Россия и Эстония в XIX–XX столетиях: диалог культур:** *Энгель-Брауншмидт А.* Немецкая духовная жизнь в прибалтийском уединении: антология Егора Сиверса «Немецкие поэты в России». С. 80–99; *Таннберг Т.* Эстонцы в российской армии в последний период существования империи (1900–1917). С. 100–111; *Мисникевич Т.* Федор Сологуб и Эстония: заметки к теме. С. 112–124; *Пильд Л., Тоомель К.* Эссе А.Х. Таммсааре о Достоевском в контексте публицистики писателя 1910–1920-х гг. С. 125–136; *Лавринец П.* Статус писателя в диалоге культур: казус Алексиса Раннита. С. 137–151; *Вейдеманн Р.* Эстонско-русский литературно-коммуникативный курьез: повесть Г. Леберехта «Свет в Коорди» (1948–1949). С. 152–161; *Немзер А.* Две Эстонии Давида Самойлова. С. 162–184; *Степанищева Т.* Стихотворение Давида Самойлова «Дом-музей» в переводе Яана Кросса (из сборника «Бездонные мгновения»). С. 185–201; *Киселева Л.* Русская история и культура в романе Яана Кросса «Императорский безумец». С. 202–216; *Гузаиров Т.* Сочинения русской литературы как комментарий к новелле Я. Кросса «Имматрикуляция Михельсона». С. 217–227; *Поливанов К.* Эстонские журналы «Таллин» и «Радуга» на

русском языке (1986—1991 гг.). С. 228—237; *Лейбов Р., Лекманов О.*\* Заметки о Тарту в современной русской поэзии: освоение места. С. 238—254. **Eesti ja venemaa 20 saj: kultuuride dialog: Pild L., Toomel K.** A.H. Tammsaare essee Dostoevskist krijaniku 1910—1920. Aastate publitsistika kontekstis. С. 255—264; *Misnikevitš T.* Fjodor Sologub Eestis: märkmeid teema kohta. С. 265—276; *Kisseljova L.* Vene ajalugu ja kultuur Jaan Krossi romaanis “Keisri hull”. С. 277—289; *Guzaïrov T.* Vene kirjanduse tekstdid Jaan Krossi novelli “Michelsoni immatrikuleerimine” kommentaaridena. С. 290—299; *Veidemann R.* Eesti-vene kirjandusliku kommunikatsiooni kurioosum: Hans Leberechti jutustus “Valgus Koordis” (1948—1949). С. 300—308; *Stepaništševa T.* David Samoilovi luuleetus “Majamuuseum” Jaan Krossi tõlkes (kogumikust “Põhjatud silmapilgud”). С. 309—324; *Polivanov K.* Eesti venekeelsed ajakirjad “Tallinn” ja “Raduga” (1986—1991). С. 325—333; *Tannberg T.* Eestlased vene armees impeeriumi lõpuperioodil (1900—1917). С. 334—343.

Acta Slavica Estonica VII. Блоковский сборник XIX: Александр Блок и русская литература Серебряного века. Тарту, 2015. 269 с.

От составителей. С. 7—8. **I. Творчество А. Блока в контексте литературы XIX—XX вв.: Ханцен-Лёве О.** Статья А. Блока «Дитя Гоголя». С. 9—35; *Магомедова Д.* Ошибка профессора И. Шляпкина: масленичный карнавал в «Балаганчике» А. Блока. С. 36—43; *Лавров А.* Леонид Семенов — корреспондент Александра Блока. С. 44—55; *Блюмбаум А.* Поздний Блок и немецкий романтизм: «спасение природы». С. 56—85; *Никитина С.* Какую «Кармен» слушал А. Блок? С. 86—95; *Шеля А.* О ядах и кометах: из комментария к стихотворению А. Блока «Здесь в сумерки в конце зимы...». С. 96—109; *Лекманов О.*\* Блоковский след в поэтических книгах 1922 года: новые материалы и соображения. С. 110—126; *Пильд Л.* Лирика А. Блока в эстонских переводах: общая стратегия и имплицитная поэтика переводчика. С. 127—141; **II. Литература Серебряного века: творческие и социальные стратегии:** *Богомолов Н.* К истории одного спецкурса. С. 142—151; *Тименчик Р.* Из Именного указателя к «Записным книжкам» Ахматовой: левый фланг акмеизма. С. 152—174; *Шевеленко И.* Русско-японская война в публицистике модернистского круга. С. 175—191; *Успенский П.* Травма эмиграции: физическая ущербность в «Европейской ночи» В. Ходасевича. С. 192—210; *Войтехович Р.* Тематический ритм в композиции книги стихов К.Д. Бальмонта «Под северным небом». С. 211—225; *Боровикова М.* Марина Цветаева в переводах Леэло Тунгал. С. 226—249.

## Пушкинские чтения в Тарту

Пушкинские чтения в Тарту 3: Материалы международной научной конференции, посвященной 220-летию В.А. Жуковского и 200-летию Ф.И. Тютчева. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2004. 426 с.

От редколлегии. С. 5—6. **I. Фрайман Т.** Державин и Жуковский: к вопросу о творческом наследовании. С. 9—29; *Велижев М.* «Ясный вечер жизни»: из комментариев к критическим текстам В.А. Жуковского в «Вестнике Европы». С. 30—40; *Булкина И.* К сюжету о пане Твардовском (контексты «киевской» баллады Жуковского). С. 41—63; *Виницкий И.* «Небесный Ахен»: политическое воображение Жуковского в конце 1810-х годов. С. 64—98; *Лямина Е., Самовер Н.* Религиозное в эпоху поэтических манифестов: «Теснятся все к тебе во храм...» В.А. Жуковского. С. 99—111; *Дзядко Ф.* «За что нам друг от друга отдаляться?» К истории литературных отношений А.Ф. Мерзлякова и В.А. Жуковского: «версия» Мерзлякова. С. 112—

136; *Иванов Д.* Роль В.А. Жуковского в формировании полемического образа Шаховского. С. 137—148; *Хитрова Д.* Литературная позиция Баратынского и эстетические споры конца 1820-х гг. С. 149—180; *Салупере М.* Жуковский и Зейдлиц — к истории взаимоотношений. С. 181—197; *Киселева Л.* Жуковский — преподаватель русского языка (начало «царской педагогики»). С. 198—228; *Ребеккини Д.* В.А. Жуковский и французские мемуары при дворе Николая I (1828—1837). Контекст чтения и его интерпретация. С. 229—253; *Гузаиров Т.* Русский за границей (Жуковский: 1841—1849). С. 254—275; *Кузовкина Т.* Некролог Булгарина Жуковскому. С. 276—293; *Пильд Л.* Поэтический мир Жуковского как объект художественной рефлексии Константина Случевского. С. 294—312; *Войтехович Р.* Неназываемый Жуковский в творческом мире Цветаевой. С. 313—335; *Вольперт Л.* Лермонтов и французская литературная традиция (сопоставление с Пушкиным). С. 336—366. **II. Лейбов Р., Осповат А.** Чужое слово у Тютчева. Заметки к теме (I). С. 367—380; **Долинин А.** Цикл «Смерть поэта» и «29 января 1837» Тютчева. С. 381—395; **Кац Б.** Мадригал или разыскание в музыкальной эстетике? К истолкованию стихотворения Тютчева «Ю.Ф. Абазе». С. 396—405; **Пономарева Г.** Ревель в стихотворении Ф. Тютчева «Как насаждения Петрова...». С. 406—416.

Пушкинские чтения в Тарту 4: Пушкинская эпоха: проблемы рефлексии и комментария: Материалы международной конференции. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2007. 451 с.

От редколлегии. С. 5—6; *Вольперт Л., Краснобородъко Т.* Игровой мир Пушкина. Эпизод быта Тригорского: Поэт и Зизи. С. 9—31; *Росси Л.* Комментарий к пушкинской строке, или Почему Онегин стоял, «опершися на гранит»? С. 32—46; *Лекманов О.\** Об одном пушкинском каламбуре. С. 47—53; *Салупере М.* Из комментариев к стихотворениям Пушкина Михайловского периода («Песни о Стеньке Разине» и «Аквилон»). С. 54—70; *Лейбов Р., Осповат А.* Сюжет и жанр стихотворения Пушкина «Олегов щит». С. 71—88; *Кац Б.* Чем кончается «Метель»? С. 89—109; *Ляминна Е.* Из комментария к «Домику в Коломне»: о персонажной структуре. С. 110—116; *Мильчина В.* «Мюссе. Ночной столик»: попытка комментария к пушкинскому упоминанию. С. 117—137; *Лавринец П.* Пушкин в сочинениях гимназистов Литвы и Белоруссии (1838). С. 138—151; *Немзер А.* Пушкин в стихотворении Давида Саймилова «Ночной гость». С. 152—190; *Олеск С.* Бетти Альвер как комментатор Пушкина. С. 191—199; *Турыян М.* Рефлексии мифа о губительной статуе: Антоний Погорельский. С. 200—213; *Булкина И.* «Днепровские русалки» и «киевские богатыри». Статья II. С. 214—237; *Иванов Д.* К проблеме публикации драматических текстов (замечания к изданию сочинений А.А. Шаховского). С. 238—255; *Киселева Л., Степанищева Т.* Проблема комментирования эпистолярия (на примере переписки Жуковского и его племянниц). С. 256—269; *Кузовкина Т.* Булгарин до 14 декабря 1825 г.: к проблеме реконструкции литературной биографии. С. 270—299; *Велижев М.* “L'affaire du Télescope”: письма С.Г. Строганова С.С. Уварову (октябрь 1836 г.). С. 300—317; *Гузаиров Т.* Жуковский и Бородинские торжества 1839 г. С. 318—330; *Хитрова Д.* Ода как мадригал: к описанию одного стихотворения Баратынского. С. 331—344; *Мазур Н.* Еще раз о деве-розе (в связи со стихотворением Баратынского «Еще как Патриарх не древен я...»). С. 345—378; *Войтехович Р.* Пушкинская эпоха в комментарии к текстам М. Цветаевой: Цветаева и «Грибоедовская Москва» М.О. Гершензона. С. 379—395; *Боровикова М.* Из комментария к поэме М. Цветаевой «На красном коне». С. 396—407; *Осповат К.* О концепции оды у Тынянова: заметки к теме. С. 408—419; *Пономарева Г.* Юбилеи М.Ю. Лермонтова в Эстонии 1939 и 1941 годов. С. 420—433.

Пушкинские чтения в Тарту 5: Пушкинская эпоха и русский литературный канон: К 85-летию Ларисы Ильиничны Вольперт: В 2 ч. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2011. Ч. 1. 291 с.

От составителей. С. 9—10; *Лейбов Р.* Художественный текст как механизм репликации и «Золотой век» русской литературы. С. 15—31; *Виролайнен М.* «Золотой век» как литературный феномен: попытка характеристики. С. 32—39; *Вдовин А.* Понятие «русские классики» в критике 1830—50-х гг. С. 40—56; *Мазур Н.* К типологии педантов: случай Онегина. С. 57—84; *Бодрова А.* Из разысканий вокруг пушкинского «Аквилона». С. 85—102; *Рейфман П.* Два самозванца (К вопросу о публикации «Бориса Годунова» Пушкина). С. 103—122; *Лямина Е.* Мавр[уш(к)]а (Из комментария к «Домику в Коломне»). 4). С. 123—132; *Назарова Н.* Лже-Белкин и псевдо-Сенковский: об истинном авторе повести «Турецкая цыганка» и одном эпизоде из отношений Сенковского с Пушкиным в 1835 году. С. 133—144; *Гузаиров Т.* Повести о Пугачеве в структуре «Истории Пугачевского бунта». С. 145—153; *Мильчина В.* Июльская монархия — «эпоха без имени»: о двух книгах из библиотеки Пушкина. С. 154—178; *Шахвердов С., Лотман М.* Вольный ямб А.С. Пушкина. С. 179—205; *Степанищева Т.* Построение «пушкинской эпохи» по Вяземскому. С. 206—223; *Киселева Л., Фомина Е.* Роль И.С. Тургенева в формировании канона (на материале прозы 1840-х гг.). С. 224—249; *Пильд Л.* Поэзия Пушкина в автометаописаниях Фета (1850-е гг.). С. 250—261; *Лекманов О.\** Об одной цитате из «неканонического» Пушкина у «канонического» Хлебникова. С. 262—290; *Поливанов К.* Канонические тексты Пушкина в лирике и романе Бориса Пастернака. С. 271—291.

Пушкинские чтения в Тарту 5: Пушкинская эпоха и русский литературный канон: К 85-летию Ларисы Ильиничны Вольперт: В 2 ч. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2011. Ч. 2. 318 с. (продолжающаяся пагинация: С. [293]—609).

**Статьи:** *Балакин А.* Стихотворение «Переход русских войск через Неман 1 января 1813 года» и его автор (История одной мистификации). С. 293—308; *Парсамов В.* Устав Союза Благоденствия и литературный канон. С. 309—319; *Иванов Д.* Проблема канона русской комедии в первой половине XIX века: Грибоедов или Шаховской? С. 320—334; *Велижев М. С.С.* Уваров в начале николаевского царствования: заметки к теме. С. 335—356; *Зайонц Л.* Писал писачка, а имя ему собачка (К происхождению субтекста в «Записках сумасшедшего» Гоголя). С. 357—376; *Осповат А.* Дополнения и уточнения к «Летописи жизни и творчества Ф.И. Тютчева» (I). С. 377—388; *Виницкий И.* «Немая любовь» Жуковского. С. 389—441; *Немзер А.* Канон Жуковского в поэзии Некрасова. С. 442—463; *Боровикова М.* Некрасов в ранней поэзии Цветаевой. С. 464—479; *Войтехович Р.* «Я не могу узнать себя, скажем, ни в одной строке Баратынского...»: Цветаева и Баратынский. С. 480—493; *Булкина И.* Баратынский и Бродский: «О собеседнике» (Попытка реконструкции одного цикла). С. 494—506; *Семенов В.* Проблема деформации классических метров в русской поэзии конца XX в. с функциональной точки зрения. С. 507—526. **Публикации:** *Б.В. Томашевский* в журнале «Гермес» (1923): публикация пушкинских черновиков из «Майковского собрания» / Публ. Г. Левинтона, Н. Охотина. С. 527—553; «Читая о Пушкине, я думал о тебе»: отзывы коллег на монографию Ю.М. Логмана «Александр Сергеевич Пушкин» (к 30-летию выхода книги) / Публ. Б. Егорова, Т. Кузовкиной; коммент. Б. Егорова, Т. Кузовкиной, И. Пильщикова. С. 554—576.

Пушкинские чтения в Тарту 6: Вып. 1. Пушкин в кругу современников. Pushkin among his contemporaries. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2019. 385 с.

От составителей. С. 9—10; *Дашевский Г.* Гедонистическое самоубийство в ранней лирике Пушкина: заметки к теме / Публ. Н. Мазур. С. 11—33; Приложение: *Уваров С.С. Fragments sur l'avantage de mourir jeune (1808)* / Публ. М. Велижева, пер. Н. Мазур. С. 34—46; *Мазур Н.* Поэтический диалог Пушкина и Языкова в середине 1820-х годов: новые перспективы. С. 47—93; Приложение: Эротические стихотворения Н.М. Языкова: к истории текста. С. 94—118; *Мильчина В.* Еще одна реминисценция из «Физиологии брака» в пушкинской прозе. С. 119—123; *Виницкий И.* Французские связи Клеопатры. Мнимые переводы Пушкина как историко-культурная проблема. С. 124—156; *Степанищева Т.* «Атаман и с ним дева»: к характеристике пушкинского сюжетосложения. С. 157—170; *Охотин Н.* Из заметок на полях пушкинского комментария. I. «Ночной зефир...» (1824). С. 171—194; II. «Сказали раз царю, что наконец...» (1825). С. 195—205; *Лейбов Р.* Из комментариев к «Графу Нулину»: «чудный зверь». С. 206—210; *Кардаш Е.* «Чем ремесло мое нечестнее прочих?» Из комментария к повести А.С. Пушкина «Гробовщик». С. 211—227; *Осипкина Л.* О сновидениях Германна. С. 228—235; *Долинин А.* Выбранные места из будущего комментария к «Путешествию в Арзрум». I. Винопитие и виноделие в Грузии. С. 236—239; II. Езиды. С. 240—243; III. Азиатская роскошь. С. 244—252; *Бодрова А.* К институциональной истории Вольного общества любителей российской словесности. С. 253—265; Приложение: Документы из дела «Об учреждении в С. Петербурге Общества соревнователей просвещения и благотворения...» (1817—1818). С. 266—284; *Пешио Д.* Аркадий Родзянка: новые тексты из архива А.С. Норова. С. 285—296; *Ларионова Е.* «Сентиментальное путешествие» С.А. Соболевского по Италии. С. 297—326; *Мильчина В., Осповат А.* Фрагмент биографии «русского европейца» (Из переписки князя П.Б. Козловского и деловых бумаг 1836 г.). С. 327—341; *Костин А.* Писатель начала XIX века в эпоху великих реформ: автобиографическая эпистола Б.М. Федорова 1866 года. С. 342—346; Приложение: Б.М. Федоров. Русскому Сановнику на вопрос его о Камер-Фурьерских журналах. С. 347—358.

Пушкинские чтения в Тарту 6: Вып. 2. Пушкинская эпоха. Pushkin's Era. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2020. 396 с.

От составителей. С. 9. *I. Киселева Л.* Ранние театральные впечатления Пушкина и князь Шаховской. С. 11—24; *Китанина Т.* Кто и с кем писал или не писал стихи. (К истории пушкинской эпиграммы «Счастлив ты в прелестных дурах...»). С. 25—37; *Мартыненко А. Е.А.* Баратынский и «Ученая республика»: к истории формирования литературной репутации поэта. С. 38—51; *Булкина И.* «Имя Нины»: из комментариев к поэме Е.А. Баратынского «Бал». С. 52—66; *Ребеккини Д.* Как наследник престола Александр Николаевич читал Пушкина (1829—1837). С. 67—107; *Гузаиров Т. В.А.* Жуковский — читатель Франсуа Гизо в эпоху «Весны народов» (статья первая). С. 108—123; *Левинтон Г.* Лермонтов и Робинзон Крузо: один комментарий к «Княжне Мери». С. 124—130; *П. Шеля А., Плехач П., Зеленков Ю.* Феномен Батенькова и проблема верификации авторства: многомерный статистический подход к нерешенному вопросу. С. 131—165. *III. Осповат А.* Дополнения и уточнения к «Летописи жизни и творчества Ф.И. Тютчева» (II). С. 166—178; *Добрицын А.* Французские источники «Опытов в антологическом роде» А.Д. Илличевского. С. 179—271; *Симанков В.* «Вестник Европы» (1802—1810): источники переводов, авторство анонимных и псевдонимных текстов. Материалы к каталогу. С. 272—362.

## Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia

Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia X: «Век нынешний и век минувший»: культурная рефлексия прошлой эпохи: В 2 ч. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2006. Ч. 1. 250 с.

От составителей. С. 5–6; *Парсамов В.* Культурные рефлексии 1812 года (Идеоло-гема «народная война»). С. 9–27; *Майдель Р.* О руке, кулаке и дубине народной войны. С. 28–48; *Савицкий С.* Повторение прогулки. «Славянка» В.А. Жуковского в контексте литературы о парках. С. 49–68; *Булкина И.* «Днепровские русалки» и «киевские богатыри». Статья 1. С. 69–85; *Кузовкина Т.* История на службе у Булгарины. С. 86–113; *Киселева Л.* История Ливонии под пером Ф.В. Булгарины. С. 114–127; *Мильчина В.* Русская цензураalexандровской эпохи глазами французского дипломата. С. 128–150; *Лямин Е.* Несостоявшийся вкладчик «Современника». О бытованиях устных мемуаров в пушкинском кругу. С. 151–169; *Иванов Д.* Рождение исторического предания о Федоре Волкове. С. 170–185; *Вольперт Л.* Тень Кассандры в мифопоэтике переломной эпохи («На буйном пиршестве задумчив он сидел...» Лермонтова и «Пророчество Казота» Лагарпа). С. 186–102; *Гузаи-ров Т.* В поисках веры: о предыстории статьи В.А. Жуковского «О смертной казни». С. 203–220; *Лейбов Р.* Воспоминания о воспоминаниях в Царском Селе: два пей-зажа Тютчева. С. 221–237; *Пильд Л.* Александр I в поэме К. Случевского «При-зрак». С. 238–250.

Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia X: «Век нынешний и век минувший»: культурная рефлексия прошлой эпохи: В 2 ч. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2006. Ч. 2. 236 с. (продолжающаяся пагинация: С. [250]–486).

*Лекманов О.\** «Ах, все знакомые мотивы» (о «Современном Онегине» М.Я. Пустыннина). С. 251–258; *Шевеленко И.* «Открытие» древнерусской иконописи в эстети-ческой рефлексии 1910-х годов. С. 259–281; *Веселова А.* Стихотворение О.Э. Ман-дельштама «Есть ценностей незыблемая скала...» и репутация русских трагиков XVIII века. С. 282–296; *Колоницкий Б.* Воин «старого времени»: образы велико-го князя Николая Николаевича в годы Первой мировой войны. С. 297–326; *Хелл-ман Б.* Реймсский собор разрушен! Об одном мотиве в русской литературе времен Первой мировой войны. С. 327–343; *Войтехович Р.* «Тебе – через сто лет» М. Цве-таевой: Exegi monumentum от противного. С. 344–358; *Хуттуунен Т.* Оскар Уайльд из Пензы. С. 359–375; *Лавринец П.* Польская Великая эмиграция в публицистике и критике Д.В. Философова 1920–1930-х гг. С. 376–391; *Немзер А.* История и со-временность в «Стихах о царе Иване» Давида Самойлова. С. 392–433; *Зубова Л.* Именование как предмет поэтической рефлексии на границе XX и XXI вв. (стихи Александра Левина). С. 434–459.

Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia XII: Мифология культурного прост-ранства: К 80-летию Сергея Геннадиевича Исакова. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2011. 507 с.

От составителей. С. 13–15; *Егоров Б.* К портрету Сергея Геннадиевича Исакова (по переписке Ю.М. Лотмана и Б.Ф. Егорова 1958–1963 гг.). С. 17–27. *И. Сморжевских-Смирнова М.* Парадиз в географии Петра Великого. С. 28–43; *Лейбов Р., Оспо-ват А.* К польской теме у Хомякова. С. 44–51; *Хеллман Б.* «Много! Многоо! Мно-гоо!» Финская выставка в Петрограде в 1917 г. С. 52–73; *Сошкин Е.* Между могилой и тюрьмой: «Голубые глаза и горячая лобная кость...» О. Мандельштама на пере-сечении поэтических кодов (Статья вторая). С. 74–108; *Пономарева Г.* К советской

мифологии эстонского пространства («красная Россия» и «окровавленная Эстония»). С. 109—120; Шор Т. «О, дивный остров Валаам!»: паломничество на Валаам в русской литературе и публицистике Эстонии в 1930-е гг. С. 121—144; Степанищева Т. «И ему показалась Россия...»: баллада Д. Самойлова и ее перевод Я. Кросса. С. 145—162; Немзер А. Два «московских» стихотворения Давида Самойлова. С. 163—183; Песонен П. Россия как мифологизированное пространство в современной финской литературе. С. 184—202; Вахтин Н. От «дикости» к «другому»: к эволюции образа Сибири и Севера в русском языке. С. 203—216. II. Киселева Л. Литературная составляющая в имперском национальном проекте. С. 217—233; Иванов Д. Трактовка финского этноса в трилогии А.А. Шаховского «Фин» и ее источник. С. 234—249; Булкина И. «Известная фамилья»: польский патриот граф Фаддей Чацкий. С. 250—264; Киршбаум Г. Брут, Мазепа, Валленрод: о специфике украинской тематики в творчестве К.Ф. Рылеева. С. 265—277; Фомина Е. Этническая характеристика как проблема поэтики (немецкие персонажи в творчестве И.С. Тургенева). С. 278—300; Вдовин А. Русский народный характер как «литературный обман» (рассказ А.Ф. Писемского «Леший»). С. 301—317; Энгель-Брауншmidt А. Прибалтийские немцы о себе и о других. С. 318—336; Курсите-Пакуле Я. Образ немца в латышской литературе. С. 337—348; Гузайров Т. Прагматика образа «верноподданного финна» в идеологических текстах 1809—1854 гг. С. 349—372; Назарова Е. Рассказы К.А. Скуйе о латышских крестьянах для русского юношества (1890-е гг.). С. 373—383; Лавринец П. Литовцы в русской литературе XIX — начала XX веков. С. 384—400; Мисникевич Т. «Польский вопрос» в лирике и публицистике Федора Сологуба. С. 401—410; Лекманов О.\* У «Лукоморья»: к истории одного «националистического» журнала. С. 411—426; Войтехович Р. Польская гордьня и татарское иго в стихах Цветаевой к Ахматовой. С. 427—450; Пильд Л. Об эволюции личности и нации в романе А.Х. Таммсааре «Я любил немку» (роль русской литературной традиции). С. 451—467; Абисогомян Р. А.К. Баинов — русский генерал на эстонской службе. С. 468—481.

Acta Slavica Estonica VI. Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia XIV. Russian National Myth in Transition. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2014. 300 p.

Kisseljova L. Introduction from the Editor. P. 7—12; Voitekhovich R. “The Russian Cold” as Perceived by Europeans in the 15<sup>th</sup> through 19<sup>th</sup> Centuries as a Constituent Element of the Russian National Myth. P. 13—21; Pogosjan J. How to Build a Russian Imperial Iconostasis: Ivan Zarudny and the Navigation of Guidelines and Politics. P. 22—37; Ospovat K. The (Dis)empowered People: Kingship, Revolt and the Origins of Russian Tragic Drama. P. 38—58; Bodrova A. Rhetoric and Mythology of the 1808—1809 Finnish War in Baratynsky’s Poem Eda. P. 59—78; Bulkina I. The Russian Warrior at a Rendez-vous. The Sources and Reception of Evgeny Baratynsky’s Finnish Poem. P. 79—93; Guzairov T. “Finnish Attitudes toward Russians”: National Narrative, Imperial Politics and the Mechanism of Governance of the Rebellious Borderland (1907—1910). P. 94—106; Vdovin A. Formulating the “Russian Idea”: Russian Writers and the Nationalization of Patriotism during the Crimean War (Maikov, Goncharov, Pisemsky). P. 107—120; Stepanischeva T. The Russian National Myth in Export: P.А. Viazemsky’s Lettres d’un vétéran russe de l’année 1812 sur la question d’Orient. P. 121—142; Kisseljova L. War Discourse as a Means of Constructing a National Myth (The Crimean War in Pre-Revolutionary Schoolbooks and Popular Literature). P. 143—162; Hellman B. Tolstoy’s “The Three Bears”: The Metamorphosis of an English Tale into a Russian National Myth. P. 163—173; Pild L. The Artist in N.S. Leskov’s National Myth. P. 174—186; Kucherskaya M. Comrade Leskov: How a Russian Writer was Integrated into the Soviet National Myth. P. 187—207; Borovikova M. “Pity” as a National-Historical Category in Tsvetaeva’s Poetry. P. 208—217;

*Huttunen T.* “Not Back to Pushkin, but Forwards Away from Him”: On the Russianness of Russian Imaginism. P. 218—226; *Polivanov K.* Ethnicity and History in Boris Pasternak’s Doctor Zhivago. P. 227—240; *Leibov R.* Harmonists in the Camp of the Russian Warriors: Once More on the Historical Transformations of the National Literary Canon. P. 241—255; *Nemzer A.* The Happiness and Destiny of a Russian Poet: The Story of David Samoilov. P. 256—272.

Acta Slavica Estonica X. Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia XVI. Серебряный век в русской литературе и культуре конца XIX — первой половины XX века. К 90-летию со дня рождения З.Г. Минц. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2018. 460 с.

От редакторов. С. 9—12. **I. Серебряный век в русской литературе и культуре конца XIX — первой половины XX в.:** Долинин А. Пропущенные звенья в истории термина «Серебряный век»: 1946—1952. С. 13—27; Обатнин Г. «Ахи» в поэзии русского модернизма: к описанию стилистических коннотаций. С. 28—41; Соболев А. Русалка в русской поэзии начала XX века (предварительные замечания). С. 42—63; Соболев Л. Я.П. Полонский и поэты рубежа XIX и XX веков. С. 64—76; Соболев А., Спивак М. «Нетронутое тело» у Г. Бахмана, В. Брюсова и А. Блока: эволюция формулы. С. 77—105; Магомедова Д. Мария Либерсон и «кружок одиноких»: об одной корреспондентке Блока. С. 106—116; Блюмбаум А. Политика и мистика: «метаморфозы» в «Катилине» Блока. С. 117—133; Лавров А. Максимилиан Волошин и Фердинанд Лассаль. С. 134—150; Лекманов О.\* Саша Черный и Андрей Белый: сближение далековатых. С. 151—159; Спроге Л. «Прозрения за грань эпохи блоковской Незнакомки» (из архива В.А. Амфитеатрова-Кадашева и Т.Д. Клименко-Раттгауз). С. 160—173; Яковleva Н. «Выросший из недр символизма...»: Тихон Чурилин и его «Тяпкать». С. 174—210; Успенский П., Файнберг В. Трансформация идиоматики в стихах О. Мандельштама: синонимия. С. 211—227; Поливанов К. «Тайны ремесла» Анны Ахматовой как описание законов поэзии первой половины XX века. С. 228—239; Хуттуунен Т. Имажинисты и кино. По поводу кинодраматургии А.Б. Мариенгофа. С. 240—254; **II. «Зару Григорьевну нельзя было не любить...»: вечер воспоминаний о Заре Григорьевне Минц.** Выступили: Л. Киселева, Л. Пильд, Е. Погосян, М. Салупере, К. Азадовский, Д. Магомедова, В. Паперный, А. Лавров, П. Песонен, Г. Левинтон, Л. Спроге. С. 255—292. **III. Проблемы перевода и интермедиальности в русской и европейской культурах:** Павлова А. Можно ли научиться переводу через перевод? С. 293—309; *Kaldjärv K., Gielen K.* Mission and Sacrifice: Myths of Estonian Translation History. С. 310—327; Степанищева Т. Цель и средства: русская литература в серии Йоханнеса Аавика “Hirmu ja õuduse jutud” (статья первая). С. 328—344; Боровикова М. О двух переводах «Реквиема» Анны Ахматовой на эстонский язык. С. 345—358; Баскина (Маликова) М. «Глумление века»: почему в 1938 году не была опубликована статья А.В. Федорова о М.Л. Лозинском. С. 359—374; Майер Х. Превращая Албанию в Сирию — идеология и «оперативность» поэтической картографии в переводах Милана Кундеры конца 1940-х — нач. 1950-х годов. С. 375—395; Пильд Л. Семантический ореол музыки Бетховена в творчестве А.А. Фета. С. 396—413.

Acta Slavica Estonica XV. Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia, XVIII. Опыт и не-бывалое в литературе и культуре. Experience and Non-Existence in Literature and Culture. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2022. 274 с.

От составителя. С. 7—8. **I. Статьи:** Аксаментова Е. Слава, память и памятники: об одной оппозиции в русской литературе конца XVIII — первой половины XIX века. С. 9—31; Лейбов Р. О литературно-полемическом смысле «Графа Нулина».

С. 32—43; *Киселева Л.* Результаты читательского опыта в русской беллетристике 1830—40-х гг. (роман М.Н. Загоскина «Кузьма Петрович Мирошев»). С. 44—61; *Мартыненко А.* «Поэты» или «поэтессы»? Формальные особенности женской поэзии 1830-х годов. С. 62—76; *Козлов А.* «Моя родословная» vs. «Мой псевдоним»: о двух позициях в литературном поле XIX века. С. 77—92; *Хуттунен Т.* Первопроходец Т. Фриман и становление петербургской финской литературы. С. 93—102; *Войтехович Р., Егоров А.* Проблема пушкинского подтекста в ранней поэзии Цветаевой (1908—1913). С. 103—117; *Пильд Л. Ал.* Блок в критике и поэзии Михаила Кузмина конца 1910-х — нач. 1920-х гг. С. 118—143; *Яковлева Н.* Финская дача в прозе и биографии А.Г. Пресса. С. 144—156; *Обатнин Г.* Два эскиза о русской рифме. С. 157—176; *Bershtain E.* Pushkin, Bisexuality, and a Plot against the Poet: A Theme in Eisenstein and its Contexts. С. 177—190. **II. Публикации:** Дополнения к конспекту спецкурса Ю.М. Лотмана «Творчество Н.М. Карамзина», прочитанного в Тартуском университете в 1970/71 учебном году / Вступ. заметка, публ. и примеч. Л. Киселевой. С. 191—209; *Кульюс С.* Из воспоминаний о Ю.М. Лотмане и его кафедре. С. 210—247.